

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

TAHUN 12 BILANGAN 11 RABU 15 MACH, 1967.

رابو 3 ذوالحجه 1386

PERCHUMA

PEMBUKAAN RASMI MEJA BOLA P.G.G.M.B.

BANDIAR BRUNEI. — Menteri Besar Brunei, Yang Amat Berhormat Dato Seri Paduka Marsal bin Ma'un telah merasmikan pembukaan Meja Bola ("Billiard") Persekutuan Guru2 Melayu Brunei di-tingkat atas Bangunan Guru2 Melayu Brunei pada petang hari Sabtu yang lalu.

Sa-belum Yang Amat Berhormat Dato Seri Paduka Marsal di-jemput untuk berucap dan sa-terus-nya merasmikan pembukaan Meja Bola tersebut, Persekutuan Guru2 Melayu Brunei telah mera'ikan Yang Amat Berhormat Dato Seri Paduka Marsal serta beberapa orang tetamu dan ahli2 P.G.G.M.B. di-satu Majlis Jamuan Teh.

Yang Amat Berhormat Dato Seri Paduka Marsal dalam ucapan beliau antara-nya telah mengucapkan tahniah kepada Persekutuan Guru2 Melayu Brunei yang telah mengadakan sa-buah Meja Bola itu bagi ahli2 persekutuan itu mengambil bahagian dalam permainan Meja Bola.

Sa-lepas mengishtiharkan pembukaan Meja Bola itu, satu Perlawanan Sa-chara Persahabatan telah di-adakan, ia-itu di-antara Yang Amat Berhormat Dato Seri Paduka Marsal dan Setia Usaha Kerajaan, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Paduka Haji Mohamad Yusof bin Pengiran Haji Abdul Rahim dengan Penulong Menteri Pelajaran, Yang Berhormat Orang Kaya Pekerma Dewa Awang Lukan bin Uking dan Penulong Menteri Pertanian, Yang Berhormat Pengiran Damit bin Pengiran Sunggoh.

Yang Amat Berhormat Dato Seri Paduka Marsal dan Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Paduka Haji Mohammad Yusof telah mengalahkan Yang Berhormat Orang Kaya Pekerma Dewa Awang Lukan dan Yang Berhormat Pengiran Damit dalam perlawanan tersebut.



Y.A.B. Dato Seri Paduka Marsal bin Ma'un

11 ORANG LAGI KA-TANAH SUCHI

BERAKAS. — Yang Amat Mulia Pengiran Anak Kamis ibni Al-Marhum Sultan Hashim, ayahanda saudara Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Maulana Al-Sultan, Sir Omar Ali Saifuddin telah selamat berlepas dengan kapal terbang ka-Jeddah untuk menunaikan fardhu Haji pada tengah hari Sabtu 11 Mach, 1967.

Sembilan orang lagi telah berlepas dengan kapal terbang tersebut untuk menunaikan fardhu Haji melalui Jesselton, Singapura dan Kuala Lumpur. Dari Kuala Lumpur bakal2 Haji itu telah berlepas dengan sa-buah kapal terbang yang lain ka-Jeddah bersama2 dengan bakal2 Haji dari Malaysia.

Bakal2 Haji itu ia-lah Awang Samli bin Hashim, Awang Ali bin Abdul Samat, Awang Tuah bin Ahmad, Dayang Rosnah binte Awang Tuah, Awg. Abdul Wahab bin Awang Tuah, Dayang Timbang bte. Matseruddin, Awg. Abang Yusof bin Haji Abdul Rahman, Awg. Haji Abdul Rahman bin Kilali dan Awang Ludin bin Moksini.

(Lihat muka 8)

Gambar ini di-ambil di-bangunan Lapangan Terbang Brunei pada tengah hari Sabtu 11 Mach, 1967 sa-belum bakal2 Haji dari Negeri Brunei berangkat ka-Jeddah dengan kapal terbang. Di-antara mereka ia-lah Y.A.M. Pengiran Anak Kamis ibni Al-Marhum Sultan Hashim (bilangan ke-enam dari kiri). Di-kiri sekali ia-lah Pengetua Hal Ehwal Ugama Negeri Brunei, Y.A.M. Pengiran Muda Dato Paduka Kemaluddin.



Falsafah kebebasan dalam Islam

PROBLEM MENGENAI KEKELUARGA'AN

1. KEBEBASAN WANITA.

Mungkin akan terasa pelik dan aneh bagi orang yang tidak mendalami hakikat Islam yang sa-benar-nya bilamana mengetahui bahawa Islam-lah yang paling lebeh dalam menjunjung wanita setinggi2-nya dalam bidang kebebasan, jika di-bandingkan dengan Peraturan2 dan Undang2 lain sama ada lama atau pun baru.

Memang kena-lah pada tempat-nya timbul-nya rasa aneh dan pelek itu bila di-pandang dari segi apa yang berlaku di-sebahagian mesarakat2 Islam di-mana wanita2-nya melampau2, sehingga menutup muka dengan apa yang di-namakan NIKAB (tutup muka).

Sebenarnya wanita Barat sendiri belum begitu lama bebas menggunakan harta dan membelanjakan wang-nya sendiri tanpa izin suami-nya. Malahan mereka belum pun beberapa lama mendapat kebebasan dalam lapangan pekerjaan di luar rumah, dan kebebasan menuntut talak. Kebebasan2 ini belum lama dapat di-nikmati oleh wanita2 Barat.

Tetapi Islam semenjak 14 abad yang lalu telah memberikan kebebasan sa-chara terhormat kepada wanita: Di-berikan-nya kebebasan memilih suami yang di-sukai-nya terutama bagi wanita yang sudah pernah bersuami sebelum itu. Di-berikan-nya kebebasan menggunakan harta milik-nya sebagaimana yang di-kehendaki-nya tanpa sebarang campur tangan orang lain. Dan juga di-bebaskan-nya menuntut talak ka-mahkamah. Di-bebaskan-nya bekerja dan berkhidmat dalam jawatan2 Kerajaan, malahan tidak menjadi halangan untuk menjadi Hakim Mahkamah.

Kebebasan wanita dalam Islam ada-lah sama dengan kebebasan lelaki. Sebab yang menjadi ikatan kebebasan itu hanya-lah apa yang di-sebut dalam kaedah asasi umum ia-itu selagi kebebasan itu tidak berlawanan dan bertentangan dengan hak dan kebaikan. Hing-gakan so'al menutup muka itu pun Islam sebenar-nya tidak membuat ikatan apa2.

Apa yang menjadi ikatan ia-lah "menutup 'aurat'" dan menutup bahagian2 badan yang menaikkan nafsu lelaki serta menutup apa yang di-namakan "zinah" — perhiasan diri — jangan sampai bahagian2 itu terdedah dan terbuka di-depan umum, kerana mendedahkan 'aurat dan tempat2 yang menaikkan nafsu itu berlawanan dengan hak, ia-itu hak suami yang sentiasa memandang berat tentang kehormatan dan kemuliaan diri-nya dan keluarga-nya. Di-samping itu ia-nya

(Sambongan minggu lalu)

Samenjak dua kali keluaran yang lalu berturut2, akhbar ini telah menyiarkan satu renchana bertajuk "Falsafah kebebasan dalam Islam", ia-itu sa-buah renchana yang di-tulis oleh Awang Abdul Hamid bin Bakal, M.A. (Azhar), Penguasa Penerangan dan Tablique, Jabatan Hal Ehwal Ugama Negeri Brunei. Renchana ini ada-lah di-keluarkan oleh Badan Penerangan Ugama Islam, Negeri Brunei.

Dalam renchana ini, Awang Abdul Hamid telah mengupas berbagai2 perkara mengenai pengertian kebebasan dalam Islam.

Pada keluaran "Pelita Brunei" kali ini, penulis renchana tersebut menerangkan lagi berbagai2 perkara. Antara-nya ia-lah mengenai Problem mengenai kekeluargaan; Problem perbezaan warna kulit; Problem anti Tohan dan lain2-nya.

Mudah2an, dengan siaran renchana ini, Umat Islam keseluruhannya dapat-lah mengetahui pengertian mengenai "Hakikat Islam" yang sa-benar-nya.

Oleh: ABDUL HAMID BIN BAKAL, M.A. (Azhar).

juga bertentangan dengan kebaikan umum.

Tetapi menurut pandangan Barat dalam kebebasan wanita yang hanya berpegang kepada apa yang di-larang oleh Undang2, mengharuskan wanita menampakkan bahagian2 badan yang menggiir dan menimbulkan nafsu seperti "mini skirt" yang "populer" sekarang ini, malahan di-perbolehkan menampakkan 'aurat-nya, sebab itu-lah zina pun tidak di-larang melainkan dalam tiga hal yang telah di-sebutkan tadi.

2. KEBEBASAN PERCHERAIAN.

Sebahagian dari persoalan (problem) keluarga ia-lah so'al percheriaian (talak). Di-dunia Barat persoalan ini sudah berabad2 tidak pernah mendapat penyelesaian yang sesuai. Malah penyelesaian2 yang dibuat maseh tetap mengganggu dan merosakkan kebebasan persaoangan dan bertentangan dengan hak kebaikan.

Tetapi dalam Islam persoalan ini di-selesaikan dengan cara yang memuaskan. Se-chara fikiran. Saya kira tidak ada orang yang berfikir yang insaf akan mengatakan kata2 yang melarang sama sekali bercherai, sebab tidak semua rumah tangga akan sentiasa aman damai.

Malahan kadang2 akan ada dan timbul sebab2 yang melanggar atau menyentuh hak masing2 antara suami atau isteri, atau lain2 sebab yang tidak ada penyelesaian-nya yang baik melainkan dengan bercherai. Berhadapan dengan theory ini Islam telah memberikan penyelesaian-nya dengan baik, ia-itu memberikan kebebasan kepada kedua2 suami isteri menuntut cherai, sesuai dengan kebebasan menurut Islam.

Dan ada-lah menjadi suatu kebanggaan bilamana theory Islam ini di-masa yang akhir2 ini telah boleh di-katakan dipakai seluruh dunia sehingga bangsa2 Barat sendiri dewasa ini memakai theory Islam walaupun berlawanan dengan undang2 Gerija.

PROBLEM PERBEZAAN WARNA KULIT

Satu dari problem di-zaman angkasa lepas ini ia-lah pro-

blem membezakan warna kulit. Yang lebeh pelek-nya hal ini berlaku di-kalangan bangsa yang membuat Undang2 hak2 manusia, dan terpendang sebagai bangsa yang paling maju di-abad ini.

Sedangkan Islam dari 14 abad yang lalu telah meletakkan dasar menghapuskan perbezaan warna kulit di-atas dasar pengertian kebebasan perseorangan semula jadi dan lazim sebagai sifat-nya seorang manusia. Al-Qura'an telah menegaskan dalam Ayat (70) dari Surah al-Israa dan telah kami muliakan anak2 — keturunan — Adam. Dan dalam Ayat (13) dari Surah al-Hujurat diterangkan:

"Yang maksud-nya lebeh kurang (Wahai orang2 yang beriman sesungguhnya kami jadikan kamu berbagai bangsa dan golongan ada-lah untuk kenal mengenali — bekerja sama. Sesungguhnya orang yang paling mulia di-antara kamu ia-lah yang banyak berbakti)."

Dan dalam Surah Annisaa di-sebutkan: Yang maksud-nya lebeh kurang "(Wahai manusia berbakti-lah kepada Tohan kamu yang menjadikan kamu dari diri yang satu)." Dan Nabi Muhammad s.a.w., telah berucap di-hari TASHRIK: "Wahai manusia bahawa

Tohan kamu satu dan bapa kamu satu.

Tidak ada kelebihan orang Arab dari orang bukan Arab, atau orang bukan Arab dari orang Arab begitu juga tidak ada kelebihan orang berkulit hitam dari orang berkulit merah (di-maksudkan dengan puteh dari segi pengertian bahasa), atau orang berkulit merah dari orang berkulit hitam, melainkan dengan bakti (taqwa) adakah aku telah sam-paikan?"

Saya kira keterangan2 ini lebeh dari cukup untuk menerangkan bahawa Islam ada-lah anti perbezaan warna kulit. Apa yang berlaku di-Amerika dan di-Afrika Selatan sekarang ada-lah bertentangan dengan kebebasan dan hak2 kemanusiaan.

PROBLEM ANTI TOHAN

Barangkali problem mesarakat yang paling besar dewasa ini ia-lah problem beriman dan anti Tohan. Sebenar-nya problem ini bukan-lah problem baru atau terjadi di-zaman ini sahaja, malah hal ini juga sudah dan biasa berlaku dari zaman baharu lagi.

Problem ini ada tertulis dalam buku2 sejarah, dalam Kitab Taurat dan Al-Qura'an di-mana banyak di-sebutkan bagaimana tekanan2 yang di-timpakan terhadap kebebasan; semenjak zaman Ibrahim berhadapan dengan Namrud, zaman Bani Israil dan Nabi Musa berhadapan dengan Fir'aun, zaman Bakhtanasar dengan bangsa Yahudi. Zaman Isa dan Hawariun, hingga-lah membawa ka-zaman Mohamad s.a.w. berhadapan dengan orang2 degil Qurish, dan berikut dengan zaman pengelidahan orang2 Sepanyol terhadap bangsa Arab hingga-lah peperangan 30 tahun antara Protestan dan Catholic.

Problem ini maseh terus berlaku bila mana terbentok-nya

(Lihat muka 3)

Waktu2 Sembahyang, Imsak dan Matahari Terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah2 Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai hari Rabu 15 Mach, 1967 hingga ka-hari Selasa 21 Mach, 1967 ada-lah saperti di-bawah ini:—

Hari	Bulan	Dzohor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
15 Mach	12-35	3-54	6-37	7-48	4-56	5-12	6-27	
16 Mach	12-35	3-52	6-36	7-47	4-56	5-10	6-25	
17 Mach	12-35	3-52	6-36	7-47	4-56	5-10	6-25	
18 Mach	12-35	3-52	6-36	7-47	4-56	5-10	6-25	
19 Mach	12-35	3-52	6-36	7-47	4-56	5-10	6-25	
20 Mach	12-35	3-52	6-36	7-47	4-56	5-10	6-25	
21 Mach	12-32	3-50	6-35	7-46	4-54	5-09	6-23	

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12-45 tengah hari.

Keputusan Peperiksaan Sijil Persekolahan Cambridge

Bandar Brunei—Sekolah Perempuan Saint Angela Convent, Seria telah berjaya memperolehi 100 peratus dalam Peperiksaan Sijil Persekolahan Cambridge yang di-langsungkan pada penghujung tahun 1966. Demikian menurut keputusan peperiksaan tersebut yang di-terbitkan oleh Jabatan Pelajaran Brunei, pada hari Khamis yang lalu.

Sa-ramai 24 orang penuntut Sekolah Saint Angela telah memasoki peperiksaan tersebut dan kesemua-nya telah lulus. Sa-ramai 14 orang penuntut telah memperolehi Grade I, 9 orang memperolehi Grade II dan sa-orang memperoleh Grade III.

Kesemua-nya 324 orang penuntut dari Sekolah2 Inggeris Kerajaan, Sekolah2 Misi dan penuntut2 bersendirian dari Bandar Brunei dan Seria telah memasoki peperiksaan itu. 129 orang daripada-nya telah lulus.

Jumlah penuntut yang memasoki peperiksaan, penuntut2 yang lulus, Grade dan peratus yang di-dapati oleh tiap2 buah sekolah ada-lah seperti berikut:

Sekolah Misi Saint Andrew, Bandar Brunei: Jumlah penuntut yang memasoki peperiksaan — 16 orang. Jumlah penuntut yang lulus — 9 orang. Grade I — 1 orang. Grade II — 3 orang. Grade III — 5 orang. Peratus — 56.3%.

Sekolah Misi Saint Michael, Seria: Jumlah penuntut yang memasoki peperiksaan — 29 orang. Jumlah penuntut yang lulus 15 orang. Grade I — 1 orang. Grade II — 11 orang. Grade III — 3 orang. Peratus — 51.7%.

Sekolah Misi Saint Margaret Seria: Jumlah penuntut yang memasoki peperiksaan — 33 orang. Jumlah penuntut yang lulus — 17 orang. Grade I — 2 orang. Grade II — 7 orang. Grade III — 8 orang. Peratus — 51.5%.

Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin, Bandar Brunei: Jumlah penuntut yang memasoki peperiksaan — 107 orang. Jumlah penuntut yang lulus — 42 orang. Grade I — 2 orang. Grade II — 11 orang. Grade III — 29 orang. Peratus — 38.3%.

Maktab Anthony Abell, Seria: Jumlah penuntut yang memasoki peperiksaan — 36 orang. Jumlah penuntut yang lulus — 12 orang. Grade I — 3 orang. Grade II — 4 orang. Grade III — 5 orang. Peratus — 33.3%.

Sa-ramai 21 orang penuntut bersendirian telah memasoki peperiksaan tersebut di-Seria. Tiga orang daripada-nya telah lulus dalam peperiksaan itu. Sa-orang penuntut mendapat Grade II dan 2 orang penuntut mendapat Grade III.

Penuntut2 bersendirian yang memasoki peperiksaan tersebut di-Bandar Brunei berjumlah seramai 58 orang. Daripada bilangan tersebut, 7 orang telah lulus. Sa-orang mendapat Grade I. Sa-orang mendapat Grade II dan 5 orang mendapat Grade III.

Keseluruhan-nya daripada 129 orang penuntut dari seluruh Negeri Brunei yang lulus dalam Peperiksaan Sijil Persekolahan Cambridge pada penghujung tahun 1966 24 orang telah memperolehi Grade I, 47 orang memperoleh Grade II dan 58 orang memperoleh Grade III.

Keputusan penoh penuntut2 yang lulus dalam Peperiksaan Sijil Persekolahan Cambridge pada tahun 1966 ada-lah seperti berikut:

Sekolah Perempuan Saint Angela, Seria:

Grade I — Noel Maria Buse, Chua Liang Moi, Leong Goon Siew, Vivien Li Shui Wan, Agnes Lin Siew Yung, Soo Siew Fong, Agnes Wong Chui Yin, Winnie Chang, Chua Yun Choo, Lucy Leong Yun Leng, Liang Sai Ling, Zilma Augusta Sodimer, Joyce Jeevijothy Wijeratne dan Rose Wong Ngan Yin.

Grade II — Alice Chee, Lin Fong Eng, Sung Yeok How, Bernadette Ting Lee Seng, Irene Yapp, Chia Yuh Ping, Margaret Low, Tan Jook Boi dan Woo Sok Ho.

Grade III — Chow Wai Fong.

Sekolah Saint Andrew, Bandar Brunei:

Grade I — Ling Yun Sing.
Grade II — Koh Lian Kiat, Lee Kheng Chuan dan R. Chong Khim Chong.

Grade III — Chua Swee Kian, Hoh Guan Lee, Charles Lee Hock Heng, Tan Mok Chiaw George dan Tan Teck Bee.

Sekolah Saint Michael, Seria:

Grade I — Swithin Song.

Grade II — Christopher Leong Wai Heang, James Michael, Michael Chua Tai Hai, Stephen Lai Hon Fook, Wee Peng Hock, Wilfred Jolly, Francis Iruthianathan, Lim Soon Ee, Ng Seng Fah, Wai Liang Chue dan Wong Chen Kiong.

Grade III — Chow Yat Kin, Dominic Thong dan Han Jaw Kwang.

Sekolah Saint Margaret,

Seria:

Grade I — Liang Boon Hian dan Victor Loo Li Chong.

Grade II — David Leong Hin Keong, King Chiu Kong, Loh Tun Siong, Ngui Syn, Rodney Ng Chiang Sang, William Yap Chiap Thai dan Wong Swee Eng @ Wong Suoy Eng.

Grade III — Chok Nyuk Fah Stephen, Loh Chee Onn, Mathew Ading Mergie, Pang Soo Fook, Pang Soo Kong, Peter Ho Sze Leong, Leong Ah Moi dan Sim Kim Lim Pauline.

Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin, Bandar Brunei:

Grade I — Lam Wai Chi dan Matdanan bin Jaafar.

Grade II — Alidin bin Othman, Anthony Ng, Hamdillah bin Abdul Wahab, Jasvinder Singh Lithar, Joseph Hiew, Md. Yusof bin Ismail, Nellie binte Sunny, Pervinder Singh, Robert Keasberry, Wong Teck Wan dan Wu Belle.

Grade III — Abu Bakar bin Haji Apong, Ahmad bin Matnor, Awangku Ibrahim bin Pengiran Jadid, Awangku Ismail bin Pengiran Hashim, Alamin bin Haji Hanafiah, Ali Hashim Haji Daud, Fadzillah binte Latif, Fuad bin Latif, Hasiyah bte. Abu Zar, Hassanuddin bin Ahmad Yunos, Ho Guan Hwa, Irene Keasberry, Lai Bun Seng, Lim Jock Beng, Lim Sui Bee, Maidin bin Ahmad, Metussin bin Omar, Md. Kassim Johan, Md. Samin bin Zakaria, Mohd. Daud bin Haji Abu Aziz, Mohd. Ja'afar bin Abdul Aziz, Nawawi bin Razali, Norbiah binte Jaya, Ramlee bin Hitam, Ramli bin Mohammad, Robert Lee, Rosinah binte Mohd. Ja'afar, Wee Liang Hoon dan Yaakub bin Sunny.

Maktab Anthony Abell, Seria:

Grade I — Cheong Chin Woh, Soundari Somasundaran dan Veera V. Panch.

Grade II — Amjah bin Duraman, Brahim bin Jumahat, Md. Jaya bin Sahat dan Nancy Foo N. L.

Grade III — Awangku Julaihi bin Pengiran Othman, Ng Kiang Huat, Othman bin Hasbollah, Chua Sui Yong dan Mordiah binte Jakia.

PENUNTUT2 BERSENDIRIAN

Seria: Grade II — Thien Chin Fah. Grade III — David Leong Chan Fui dan Mohiddin bin Arjoh.

Bandar Brunei: Grade I — Chiang Sook Chen @ Kang K. Teck. Grade II — Mohd. Yusof bin Haji Ahmad. Grade III — Ip Kok Sun, Krishnan Kandasamy, Mary Gimman, Ramlee bin Sulaiman dan Wee Thian Lai.

FALSAFAH KEBEBASAN DALAM ISLAM

(Dari muka 2)

negara Kominis dan kemenangan falsafah KEBENDAAAN KARL MARX yang mengingkari dan anti Tohan dengan chara menggunakan kekerasan.

Sampai-lah sekarang belum ada Shariat yang dapat menyelesaikan problem ini dengan sechara penyelesaian yang sesuai dan seimbang dengan kebebasan perseorangan dan kebaikan mesharakat, selain dari Islam.

Dalam Al-Qura'an Ayat 256 dari Surah Al-Baqarah diterangkan: Yang bermaksud lebih kurang begini: "(Tidak ada paksaan dalam agama, nyata-lah sudah jalan yang benar dari jalan yang salah)." Dalam Ayat 99 dari Surah Yunus di-sebutkan: "Adakah engkau memaksa manusia supaya mereka beriman?"

Penyelesaian yang di-buat oleh Islam dalam persoalan ini sebenarnya tidak lari dari pengertian-nya tentang kebebasan dalam Islam yang selamanya mengakui kebebasan manusia dari semula jadi dan lazim. Sebab itu Tohan tidak memaksa manusia memperchayai-nya.

Di-dalam Al-Qura'an di-buktikan bahawa: "Dan kalau Tohan mu berkehendak neschaya beriman-lah semua sekali siapa2 di-muka bumi, adakah engkau memaksa manusia supaya mereka beriman? Kerana walau pun mereka menyembah berhala tetapi pada jiwa mereka terdapat dasar2 ketuhanan yang tidak bertentangan kebaikan umum, sedangkan berhala2 hanya-lah ta'lebeh dari lambang2 lahir sahaja."

KESIMPULAN. Dari renchana di-atas nyata-lah pada kita betapa kukuh dan kongkret-nya dasar Islam dalam soal kebebasan ia-itu:

Semua manusia lahir kadunia ada-lah bebas, kebebasan itu ada-lah mutlak dan kekal selama di-atas dasar yang tidak bertentangan dengan hak atau kebaikan. Andai-nya berlawanan dengan hak atau kebaikan (khair) — sama ada kebaikan persaoangan, kebaikan keluarga, atau masharakat — maka kebebasan tadi tidak-lah mutlak, malah di-bataskan.

Gunakan-lah Bahasa Melayu



Pengiran Besar bin Pg. Haji Ahmad (Guru Besar)

Brunei masa ini menghadapi masa'alah bertambahnya murid2 yang tahun demi tahun membanjiri sekolah2 Melayu, terutama-nya sekolah2 di-dalam kawasan bandar.

Sudah sa-memang-nya masa'alah itu di-perhatikan dengan teliti oleh pihak Jabatan Pelajaran yang kemudian-nya tindakan2 yang wajar segera di-laksanakan bagi mengatasi-nya.

Maka itu timbul rancangan2 pembenaan bangunan2 sekolah yang baru seperti yang dapat dilihat di-Pusar Ulak, satu kawasan yang dahulu-nya menurut gambaran sa-tengah2 orang sa-bagai satu kawasan yang tidak berguna. Tetapi kini di-kawasan itu di-atas sa-buah bakut yang sederhana telah terpachak bangunan sa-buah sekolah.

Namun bagitu dengan terdiri-nya bangunan tersebut tidak-lah berarti bahawa ia-nya sudah mencukupi untuk menampung keperluan masa'alah bertambah-nya bilangan murid2 tahun demi tahun. Bahkan rancangan pembenaan itu maseh dalam proses pelancharan-nya seperti rancangan pembenaan bangunan untuk Sekolah Menengah Melayu Pertama yang kini sa-kadar menchari tapak saja lagi untuk membena bangunan tersebut.

Sa-bagai sa-buah negara yang sedang dalam pem-

SMJA PUSAR ULAK MULA BERKHIDMAT LEBEH DARI SERIBU MURID

bangunan-nya, maka masa'alah pelajaran ada-lah sa-bagai satu perkara yang penting untuk di-pupok dan di-bajai sa-hingga berkembang luas sesuai dengan sifat-nya sa-bagai tanda maju mundur-nya sa-sabuah negara itu.

Dalam peroses perkembangan itu, tidak-lah mustahil terdapat berbagai2 masa'alah yang terpaksa di-hadapi Kerajaan seperti kekurangan guru, kekurangan bangunan, kekurangan peralatan dan berbagai2 lagi. Untuk mengatasi-nya pula tidak-lah dapat di-chapai bagitu mudah, bahkan ia-nya kadang2 menghadapi masa yang panjang dan sukar. Namun bagitu Kerajaan tetap terus berjuang sa-hingga masa-

'alah2 itu dapat di-atasi dengan lichen dan terator dan menchapai ka-satu taraf yang sesuai dengan kehendak masa.

Bangunan yang indah di-Pusar Ulak itu di-namakan sementara sa-bagai Sekolah Melayu S.M.J.A. Pusar Ulak.

Bangunan itu di-gunakan sementara saja bagi menampung keperluan murid2 yang berjumlah lebeh dari seribu orang. Bangunan tersebut belum lagi siap dan lengkap dan hanya sa-kadar bangunan saja, sedangkan kawasan-nya dan padang permainan maseh dalam pembikinan.

Murid2 yang belajar di-bangunan itu masa ini sa-ramai 1,178 orang yang terdiri dari 648 orang murid2 yang belajar di-sa-belah pagi

dan 530 yang belajar di-sa-belah petang. Murid2 sa-belah pagi itu ia-lah bagi darjah2 4 sa-banyak 6 darjah, 5 sa-banyak 4 darjah dan 12 darjah bagi murid2 darjah 6. Sementara bahagian petang pula sa-banyak 6 darjah bagi murid2 darjah 3, 6 darjah bagi murid2 darjah 2 dan bagi murid2 darjah satu sa-banyak 7 darjah dan sa-buah darjah perhubungan bagi murid2 yang berumur ka-bawah 6 tahun yang ramai-nya lebeh dari 20 orang.

Guru2 yang mengajar sa-belah pagi sa-ramai 52 orang dan sa-belah petang sa-ramai 37 orang. Sementara guru besar-nya ia-lah Pg. Besar bin Pg. Haji Ahmad.

Di-bangunan itu terdapat sa-buah dewan yang besar, sa-buah bilek bacaan, bilek pelajaran masak2an pejabat guru besar dan bilek rehat guru2. Pembenaan padang permainan akan segera di-laksanakan.



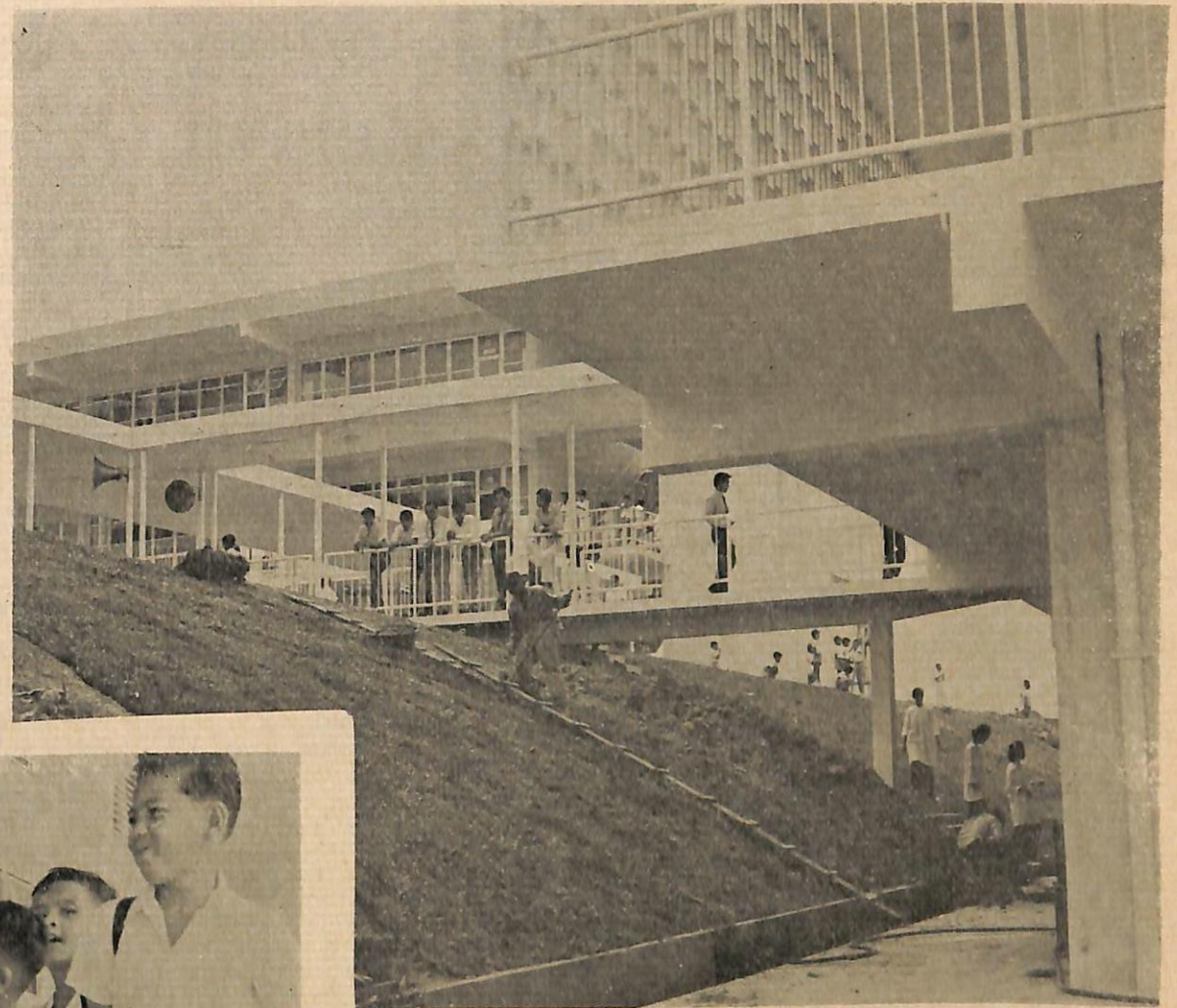
Murid2 sa-belah petang datang ka-Sekolah pada waktu tengah hari dengan riang gembira.



Murid2 perempuan sedang mengikuti pelajaran Bahasa Inggeris yang juga di-ajarkan di-Sekolah S.M.J.A., Pusar Ulak.



Murid2 yang berumur 6 tahun ka-bawah sedang mengikuti pelajaran dalam darjah perhubungan.



Dalam gambar atas kelihatan pekerja2 sedang menanam rumput di-kawasan sekolah itu.



Khutub Khanah juga terdapat dalam bangunan S.M.J.A. Pusar Ulak itu untuk kepentingan murid2-nya.



Pemandangan bangunan S.M.J.A. Pusar Ulak. Di-sabalah kanan ia-lah bangunan dewan besar sekolah itu.

Perlawanan Rentas Desa Sekolah2 Rendah Melayu

PERLAWANAN Rentas Desa antara Sekolah2 Rendah Melayu Negeri Brunei, atas anjoran Jabatan Pelajaran, Brunei ada-lah satu daripada projek perlawanan tahunan yang di-kelolakan oleh Bahagian Pendidikan Jasmani, di-Jabatan Pelajaran, Brunei.

Perlawanan2 pemilihan peringkat daerah yang telah di-langsungkan pada minggu lalu ada-lah seperti berikut: —
PADA 5 MACH, 1967 di-langsungkan perlawanan pemilihan antara Sekolah2 Melayu Daerah Temburong, berpusat di-Padang Sekolah Melayu Sultan Hasan Bangar, Temburong. Sa-banyak 12 buah Sekolah menyertai perlumbaan pada petang itu yang terdiri 6 pasukan kumpulan Laki2 "A", 11 pasukan kumpulan Laki2 "B" dan 10 pasukan kumpulan Perempuan. Ramai peserta berjumlah 110 orang Laki2 dan 63 orang Perempuan.

Sekolah2 yang mengambil bahagian: Sekolah Melayu Sultan Hasan Bangar, Sekolah Melayu Amo, Sekolah Melayu Bokok, Sekolah Melayu Kinua, Sekolah Melayu Belingos, Sekolah Melayu S. Hashim Batu Apoi, Sekolah Melayu Piasau2, Sekolah Melayu Belais, Sekolah Melayu Puni, Sekolah Melayu Biang dan Sekolah Melayu Labu Estate.

Sekolah Melayu Senukoh telah mengambil bahagian perlumbaan persaorangan sahaja.

KEPUTUSAN PERLAWANAN

Kumpulan Laki2 "A" (Perpasokan): Johan: Pasokan Sekolah Melayu Sultan Hasan Bangar, dan memegang hadiah rebutan ia-itu sa-buah piala hadiah daripada Jawatan Kuasa Kelab Temburong.

Naib Johan: Pasokan Sekolah Melayu Amo, dan memegang hadiah rebutan ia-itu sa-buah piala hadiah daripada Guru2 Sekolah Melayu Sultan Hasan Bangar, 1966.

Ketiga: Pasokan Sekolah Melayu Kinua, dan memegang hadiah rebutan ia-itu sa-buah piala hadiah daripada Guru2 Sekolah Melayu Sultan Hasan Bangar 1966.

Kumpulan Laki2 "A" (Persa-orangan): Johan: Awang Sim Joi Tin, dari Sekolah Melayu Piasau2 dan memegang hadiah rebutan ia-itu hadiah daripada Pengiran Syed Shahminan dan Awang Puasa bin Tudin.

Naib Johan: Awang Palong bin Uda, dari Sekolah Melayu Sultan Hasan Bangar.

Ketiga: Awang Paun bin Gering, dari Sekolah Melayu Sultan Hasan Bangar.

Kumpulan Laki2 "B" (Perpasokan): Johan: Pasokan Sekolah Melayu Sultan Hasan

Bangar, dan memegang hadiah rebutan ia-itu sa-buah piala hadiah daripada Jawatan Kuasa Kelab Temburong.

Naib Johan: Pasokan Sekolah Melayu Amo, dan memegang hadiah rebutan ia-itu sa-buah piala hadiah daripada Guru2 Sekolah Melayu Puni, 1966.

Ketiga: Pasokan Sekolah Melayu Belais, dan memegang hadiah rebutan ia-itu sa-buah piala hadiah daripada Guru2 Sekolah Melayu Sultan Hasan 1966.

Kumpulan Laki2 "B" (Persa-orangan): Johan: Awang Johari Latiff dari Sekolah Melayu Piasau2 dan memegang hadiah rebutan ia-itu sa-buah piala hadiah daripada Awang Harith Juddin dan Awang Jusif Abu Bakar.

Naib Johan: Awang Ghafar Muhammad dari Sekolah Melayu Belais.

Ketiga: Awang Hanafiah Besar dari Sekolah Melayu Sultan Hasan.

Kumpulan Perempuan (Perpasokan): Johan: Pasokan Sekolah Melayu Piasau2 dan memegang hadiah rebutan ia-itu sa-buah piala hadiah daripada Guru2 Sekolah Melayu Sultan Hasan 1966.

Naib Johan: Pasokan Sekolah Melayu Amo.

Ketiga: Pasokan Sekolah Melayu Belais.

Kumpulan Perempuan (Persa-orangan): Johan: Dayang Ulat binte Elik dari Sekolah Melayu Amo, dan memegang

hadiah rebutan ia-itu sa-buah piala hadiah daripada Awang Abd. Ghani.

Naib Johan: Dayang Emzah binte Uda, dari Sekolah Melayu Biang.

Ketiga: Dayang Lenti binte Mang, dari Sekolah Melayu Kinua.

Champan Mata Kemenangan Pasokan "A", "B" dan Perempuan: Johan: Pasokan Sekolah Melayu Amo dan memegang hadiah rebutan ia-itu sa-buah perisai hadiah daripada Askar Melayu Di-Raja, Brunei "A" Company.

Kedua: Pasokan Sekolah Melayu Sultan Hasan Bangar, Temburong.

Ketiga: Pasokan Sekolah Melayu Kinua.

Keputusan2 perlawanan yang mendapat Pangkat Pertama tiap2 kumpulan berpasokan dan Pangkat Pertama, Kedua dan Ketiga tiap2 kumpulan

persaorangan akan menjadi wakil Sekolah2 Melayu Daerah Temburong masuk ka-Perlawanan Peringkat Negeri.

Hadiah2 rebutan dan hadiah2 persaorangan telah di-sampaikan oleh Awang Abd. Aziz bin Mohammad, Penolong Pegawai Daerah Temburong kepada pasokan2 yang berjaya.

PADA 8 MACH, 1967: Perlawanan pemilihan antara Sekolah2 Rendah Melayu Bahagian Brunei I, berpusat di-Padang Sekolah Melayu S.M.J.A., Bandar Brunei. Sa-banyak 6 buah Sekolah telah memasuki perlawanan pada petang itu yang terdiri 3 pasukan kumpulan Laki2 "A", 5 pasukan kumpulan Laki2 "B" dan 5 kumpulan Perempuan. Ramai peserta berjumlah 51 orang Laki2 dan 30 orang Perempuan.

Sekolah2 yang mengambil bahagian: Sekolah Melayu S.M.J.A., Sekolah Melayu Pintu Malim, Sekolah Melayu Lela Menchanai, Sekolah Melayu Sungai Kebun, Sekolah Melayu Sultan Lama dan Sekolah Melayu Raja Isteri Fatimah.

KEPUTUSAN PERLAWANAN

Kumpulan Laki2 "A" (Perpasokan): Johan: Sekolah Melayu S.M.J.A., dan memegang hadiah rebutan ia-itu sa-buah perisai hadiah daripada Guru2 Bahagian Brunei I, tahun 1964.

Naib Johan: Pasokan Sekolah Melayu Lela Menchanai.

Ketiga: Pasokan Sekolah

Melayu Pintu Malim.

Kumpulan Laki2 "A" (Persa-orangan): Johan: Awang Tamin bin Tongkin, dari Sekolah Melayu Lela Menchanai.

Naib Johan: Awang Suhaili bin Bakar, dari Sekolah Melayu S.M.J.A.

Ketiga: Awang Md. Yusof bin Ahmad, dari Sekolah Melayu Lela Menchanai.

Kumpulan Laki2 "B" (Perpasokan): Johan: Pasokan Sekolah Melayu Pintu Malim, dan memegang hadiah rebutan ia-itu sa-buah perisai hadiah daripada Guru2 Bahagian Brunei I tahun 1964.

Naib Johan: Pasokan Sekolah Melayu S.M.J.A.

Ketiga: Pasokan Sekolah Melayu Sungai Kebun.

Kumpulan Laki2 "B" (Persa-orangan): Johan: Awang Sahari bin Hidup, dari Sekolah Melayu Pintu Malim.

Naib Johan: Awang Abdul-

lah bin Mahmud, dari Sekolah Melayu Sungai Kebun.

Ketiga: Awang Marali bin Tuah, dari Sekolah Melayu Lela Menchanai.

Kumpulan Perempuan (Perpasokan): Johan: Pasokan Sekolah Melayu Sungai Kebun.

Naib Johan: Pasokan Sekolah Melayu Raja Isteri Fatimah.

Ketiga: Pasokan Sekolah Melayu Pintu Malim.

Kumpulan Perempuan (Persa-orangan): Johan: Dayang Shahadan binte Saham, dari Sekolah Melayu Sungai Kebun.

Naib Johan: Dayang Rosnah binte Abu Bakar, Sekolah Melayu Pintu Malim.

Ketiga: Dayang Rosni binte Aji, dari Sekolah Melayu Raja Isteri Fatimah.

Keputusan2 yang mendapat Pangkat Pertama dari tiap2 kumpulan berpasokan dan Pangkat Pertama, Kedua dan Ketiga dari tiap2 kumpulan persa-orangan akan menjadi wakil Sekolah2 Rendah Melayu Brunei I, masuk ka-Perlawanan Peringkat Negeri.

Hadiah2 rebutan dan hadiah2 persa-orangan telah di-sampaikan oleh Tuan Haji Md. Yasin bin Haji Metassim, Nadzir Sekolah2 Melayu, Brunei I.

PADA 9 MACH, 1967: Perlawanan pemilihan antara Sekolah2 Rendah Melayu Bahagian Brunei II, berpusat di-Padang Sekolah Melayu SMJA, Bandar Brunei. Sa-banyak 14 buah Sekolah telah mengambil bahagian yang terdiri 8 pasukan kumpulan Laki2 "A", 14 pasukan kumpulan Laki2 "B" dan 10 pasukan kumpulan Perempuan. Ramai peserta berjumlah 132 orang Laki2 dan 66 orang Perempuan.

Sekolah2 yang mengambil bahagian: Sekolah Melayu Anggerek Desa, Sekolah Melayu S.U.A.S., Muara, Sekolah Melayu Delima I, Sekolah Melayu Lambak, Sekolah Melayu Burong Pingai Berakas, Sekolah Melayu Gadong, Sekolah Melayu Sengkulong, Sekolah Melayu Bunut, Sekolah Melayu Kilanas, Sekolah Melayu Sg. Hanching, Sekolah Melayu Serasa, Sekolah Melayu Kiulap, Sekolah Melayu Jerudong dan Sekolah Melayu Kati Mahar.

KEPUTUSAN PERLAWANAN

Kumpulan Laki2 "A" (Perpasokan): Johan: Pasokan Sekolah Melayu Amar Pahlawan Burong Pingai Berakas, dan memegang hadiah rebutan ia-itu sa-buah piala hadiah daripada Awang Lim Boon Koon, Brunei.

Naib Johan: Pasokan Sekolah Melayu S.U.A.S., Muara.

Ketiga: Pasokan Sekolah Melayu Delima I.

(Lihat muka 7)

Pertandingan Bintang Radio Brunei

BANDAR BRUNEI. — Pertandingan Bintang Radio Brunei Kejohanan Tahun 1967 akan di-langsungkan pada hari Sabtu 25 Mach, 1967 mulai jam 8-00 malam.

Persiapan2 dan segala kelengkapan bagi mengadakan Pertandingan Bintang Radio itu kini sedang di-ator dengan giat-nya.

Sa-ramai 22 orang penyanyi2 lelaki dan wanita yang telah di-pilih dalam Pertandingan2 Bintang Radio Kejohanan Daerah2 Brunei dan Muara, Belait, Tutong dan Temburong akan mengambil bahagian dalam pertandingan itu. Di-antara mereka ia-lah 10 orang penyanyi2 yang belum pernah di-pilih untuk memperdengarkan suara mereka dalam Pertandingan Bintang Radio Kejohanan bagi seluruh negara.

Tiket2 untuk menonton, yang berharga \$2.00; \$1.50 dan \$1.00 akan di-jual pada minggu hadapan, di-Pejabat Siaran Radio dan Penerangan, Bandar Brunei dan di-Pejabat Siaran Radio dan Penerangan, Kuala Belait.

Saperti pada tahun2 yang lalu, Pertandingan Bintang Radio Kejohanan Sa-Negeri Brunei akan di-siarkan sa-chara langsung terus ka-udara dari pentas pertandingan mulai pada jam 8-15 malam.

Sa-belum pertandingan di-jalankan, para penonton akan di-hiborkan dengan temasha PESTA RIA. Di-antara-nya yang akan menjayakan ranchangan itu ia-lah Bintang2 Radio hadiah dan Permainan Gambus Samalindang di-bawah pimpinan Awang Haji Mashud Awang Damit.

Para penyanyi yang akan mewakili daerah masing2 Pertandingan Bintang Radio tersebut ada-lah saperti berikut:

Daerah Brunei: Latifah Lakim, Siti Mariam Yusof, Dk. Safiah Pgn. Suhaili, Norsiah Hamid, M. S. Bakri, Ak. Emran Pgn. Manai dan Hussin Haji Tuah.

Daerah Belait: M. Nordin, Sulaiman Edin, B. M. Mohammad, Dk. Minah Pgn. Md. Said, Sharifah Mahani dan Dk. Halimah Pgn. Said.

Daerah Tutong: Rokayah Idris, Saerah Salleh, Abdul Hamid Udin dan Shamsudin Idris.

Daerah Temburong: Thaibah Haji Abdul Rahim, M. Azizah, M. Bakri, Mohammad Haji Jeruddin dan Ak. Metussin Pgn. Tuah.



Tuan Haji Ismail bin Omar Abdul Aziz yang telah di-lantik sa-bagai Mufti bagi Negeri Brunei kelihatan dalam gambar ini pada masa ketibaan beliau di-Lapangan Terbang Brunei dari Singapura pada hari Rabu yang lalu. Di-sebelah Tuan Haji Ismail ia-lah sa-orang anak beliau. GAMBAR BPUL.

Jadual Lawatan Rombongan Penyelidik Ilmu Alam

BANDAR BRUNEI. — Rombongan Penyelidik Ilmu Alam Brunei akan melawat dengan helikopter ka-Kampung Belabau, Supon Kechil dan Bukit mengikut jadual yang di-bawah ini:

Hari Isnin 20 Mach, 1967:
Jam 2-30 petang—Kampung Supon Kechil.

Hari Selasa 21 Mach, 1967:
Jam 9-00 pagi Kampung Bukit.

Ketua2 Kampung tersebut ada-lah di-minta memberitahu kapada anak2 Kampung mereka supaya berhimpun di-Kampung masing2. Dan jika-lau boleh, memberitahu kapada Ketua2 Kampung2 yang berhampiran supaya membawa anak2 Kampung mereka kasalah satu daripada Kampung2 yang di-sebutkan itu.

Kerjasama penduduk2 Kampung2 yang berkenaan ada-lah di-harapkan, terutama sekali pada masa menjawab so'alan2 mengenai pekerjaan dan hal ehwal kehidupan tiap2 penduduk kampung di-pendalam-an.

Perlawanan Rentas Desa Sekolah2 Rendah Melayu

(Dari muka 6)

Kumpulan Laki2 "A" (Persa-orangan): Johan: Awang Sirat bin Besi, dari Sekolah Melayu S.U.A.S., Muara.

Naib Johan: Awang Damit bin Md. Noor, dari Sekolah Melayu Amar Pahlawan Burong Pingai Berakas.

Ketiga: Awang Manaf bin Gimbam, dari Sekolah Melayu Anggerek Desa.

Kumpulan Laki2 "B" (Berpasokan): Johan: Pasokan Sekolah Melayu Sungai Hanching, dan memegang hadiah rebutan ia-itu sa-buah piala hadiah daripada Awang Haji Serudin bin Abdullah, Brunei.

Naib Johan: Pasokan Sekolah Melayu Lambak.

Ketiga: Pasokan Sekolah Melayu Delima I.

Kumpulan Laki2 "B" (Persa-orangan): Johan: Awangku Othman bin Pg. Damit, dari Sekolah Melayu Lambak.

Naib Johan: Aw. Md. Yusuf bin Untong, dari Sekolah Melayu S.U.A.S. Muara.

Ketiga: Awang Sunai bin Bongsu, dari Sekolah Melayu Sungai Hanching.

Kumpulan Perempuan (Berpasokan): Johan: Pasokan Sekolah Melayu Lambak.

Naib Johan: Pasokan Sekolah Melayu Kilanas.

Ketiga: Pasokan Sekolah Melayu Sungai Hanching.

Kumpulan Perempuan (Persa-orangan): Johan: Dayangku Sa'diah binte Pg. Tuah, dari Sekolah Melayu Lambak.

Naib Johan: Dk. Rokiah binte P. Metasan, dari Sekolah Melayu Sungai Hanching.

Ketiga: Dayang Hasnah bte. Haji Ahmad, dari Sekolah Melayu Delima I.

Champan Mata Kemenangan Pasokan "A", "B" dan Perempuan: Johan: Pasokan Sekolah Melayu Lambak, dan memegang hadiah rebutan ia-itu sa-buah piala hadiah dari-

pada Guru2 Bahagian Brunei II tahun 1966.

Naib Johan: Pasokan Sekolah Melayu Amar Pahlawan Burong Pingai Berakas.

Ketiga: Pasokan Sekolah Melayu S.U.A.S. Muara.

Keputusan2 yang mendapat Pangkat Pertama tiap2 kumpulan berpasokan dan Pangkat Pertama, Kedua dan Ketiga akan menjadi wakil Sekolah2 Melayu Bahagian Brunei II, masuk ka-Perlawanan Peringkat Negeri.

Hadiah2 rebutan dan hadiah2 kemenangan persa-orangan telah di-sampaikan oleh Awang Ali bin Aw. Besar, Pegawai Daerah Brunei dan Muara, kapada pasokan2 yang berjaya.

MASHUARAT AGONG G.P.P.S.

TUTONG. — Pegawai Daerah Tutong, Yang Mulia Pengiran Othman bin Pengiran Anak Mohd. Salleh akan merasmikan pembukaan Mashuarat Agong Tahunan G.P.P.S., Tutong pada hari Juma'at 24 Mach, 1967.

Mashuarat tersebut akan di-langsungkan di-Asrama, Sekolah Melayu Muda Hashim, Tutong mulai jam 8-30 pagi hari tersebut.

Sa-lain daripada Yang Mulia Pengiran Othman, beberapa orang akan melafadzkan ucapan di-majlis tersebut. Di-antara-nya ia-lah Yang Dipertua Majlis Belia Negeri Brunei; Yang Berhormat Awang Abdul Aziz bin P.U.K. Awang Haji Umar, Awang Zulkiflie bin Hj Abdullah; Yang Dipertua G.P.P.S., Awang Emran bin Husain dan Setia-usaha Agong G.P.P.S., Awang Suni bin Haji Idris.



Persidangan tersebut telah di-
langsungkan di-Bangkok mula-
pada 28 Februari, 1967 hingga 6
Mach, 1967 dengan di-hadhiri oleh
ramai perwakilan dari beberapa
buah negara termasuk Brunei.
Ini-lah kali kedua di-adakan per-
sidangan M.P.I.A. itu.

Kursus tersebut akan diadakan di-Jabatan Urusan Pertad-

Mudah-mudahan maka dengan hal yang sa-demikian, dapat-lah penuntut² tersebut memperoleh kejayaan dalam peperiksaan itu pada masa akan datang kelak.



Dengan keberangkatan bakal2 Haji itu ka-Tanah Suchi, seramai 236 orang Umat Islam dari seluruh negara telah berangkat ka-Tanah Suchi pada tahun ini untuk menunaikan fardhu Haji. Seramai 225 orang lagi telah belayar ka-Jeddah dengan kapal laut.



Pasokan2 yang berjaya dalam Perlumbaan Rentas Desa Sekolah2 Rendah Melayu Bahagian Brunei 1 baru2 ini. GAMBAR KIRI — Johan Pasokan Laki2 "A", Sekolah Melayu S.M.J.A. GAMBAR KANAN — Johan Pasokan Laki2 "B", Sekolah Melayu Pintu Malim. —Gambar kiriman Awg. Tuah bin Haji Saman